

AJAX

Model name:

Ajax Hub 2

EN

Quick Start Guide

Before using the device, we strongly recommend reviewing the User Manual on the website.

UA

Коротка інструкція

Перш ніж використовувати пристрій, ознайомтеся з Посібником користувача на сайті.

RU

Краткая инструкция

Прежде чем использовать устройство, изучите Руководство пользователя на сайте.

ES

Guía rápida

Antes de usar el dispositivo, recomendamos revisar el Manual de Usuario en el sitio web.

IT

Guida rapida

Prima di utilizzare il dispositivo, si consiglia di consultare il Manuale Utente disponibile sul sito.

FR

Guide rapide

Avant d'utiliser l'appareil, nous vous recommandons de consulter le manuel d'utilisateur sur le site.

DE

Schnellstart-Anleitung

Bevor Sie das Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Online-Benutzerhandbuch zu lesen.

CZ

Uživatelská příručka

Před použitím zařízení doporučujeme prostudovat další informace uvedené na webu.

SK

Užívateľská príručka

Pred použitím zariadenia odporúčame preštudovať ďalšie informácie uvedené na webe.

EN

Product name: Security control panel

The Hub 2 intelligent control panel is a key element of the Ajax security system. The device monitors the operation of all Ajax detectors and immediately sends an alarm signal to the owner and central monitoring station.

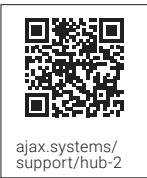
Power supply	110 - 240 V
Accumulator unit	Li-Ion 2 Axh (up to 16 hours of autonomous operation)
Anti-tamper switch	Yes
Frequency band	868.0–868.6 MHz
Effective radiated power	7.29 mW (limit 25 mW)
Radio signal	Up to 2,000 m (any obstacles absent)
Communication channels	2 SIM cards (GSM 850/900/1800/1900 MHz GPRS), Ethernet
Operating temperature range	From -10°C to +40°C
Operating humidity	Up to 75%
Dimensions	163 x 163 x 36 mm
Weight	362 g

*Data in the table may vary depending on the region of sale

CE

Important Information: This product can be used across all EU member states. This device in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. All essential radio test suites have been carried out.

CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS



ajax.systems/
support/hub-2

Warranty: Warranty for Ajax devices is valid for two years after the purchase date and does not apply to the supplied accumulator. If the device does not work correctly, you should first contact the support service—in half of the cases, technical issues can be solved remotely!

Complete Set: 1. Hub 2; 2. SmartBracket mounting panel; 3. Power supply cable; 4. Ethernet cable; 5. Installation kit; 6. GSM start package (available not in all countries); 7. Quick Start Guide

The full text of the warranty is available on the website:

ajax.systems/warranty

User Agreement: ajax.systems/end-user-agreement

Technical support: support@ajax.systems

Manufacturer: "AS Manufacturing" LLC.

Address: 5 Sklyarenko Str., Kyiv, 04073, Ukraine.

www.ajax.systems

UA

Назва продукту: Централь системи безпеки

Інтелектуальна централь Hub 2 – ключовий елемент системи безпеки Ajax. Прилад контролює роботу всіх датчиків Ajax і миттєво надсилає сигнал тривоги власнику та на пульт охорони.

Живлення	110 – 240 В
Акумулятор	Li-Ion 2 Axh (до 16 годин автономної роботи)
Захист тампером	Є
Діапазон частот	868,0–868,6 МГц
Максимальна потужність радіосигналу	7,29 мВт (ліміт 25 мВт)
Радіосигнал	До 2000 м (за відсутності перешкод)
Канали зв'язку	2 SIM-карти (GSM 850/900/1800 /1900 МГц GPRS), Ethernet
Діапазон робочих температур	Від -10°C до +40°C
Робоча вологість	До 75%
Габарити	163 x 163 x 36 мм
Вага	362 г

*Дані у таблиці можуть відрізнятися залежно від регіону продажу

Комплектація: 1. Hub 2; 2. Кріпильна панель SmartBracket; 3. Кабель живлення; 4. Кабель Ethernet; 5. Монтажний комплект; 6. Стартовий пакет GSM (є не в усіх країнах); 7. Коротка інструкція

Гарантійні зобов'язання: Гарантія на пристрій Ajax діє протягом двох років від дати покупки і не поширюється на комплектний акумулятор. Якщо пристрій не працює належним чином, рекомендуємо спочатку звернутися в службу підтримки – в половині випадків технічні питання можуть бути вирішені віддалено!

Цим гарантуємо, що означене радіообладнання розроблене таким чином, що воно може експлуатуватися в Україні за призначенням, не порушуючи встановлені умови користування радіочастотним ресурсом України.

Умови застосування обладнання моделі Hub 2 наведені у сертифікаті експертизи типу № 1955.8-CET від 09.06.2020 та будуть виконані.



СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ:

Справжнім ТОВ «АС Манюфакчурінг» заявляю, що тип радіообладнання Ajax Hub 2 відповідає Технічному регламенту радіообладнання.

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за адресою: ajax.systems/ua/declarations

Повний текст гарантійних зобов'язань

– на сайті: ajax.systems/ua/warranty

Угода користувача: ajax.systems/ua/end-user-agreement

Технічна підтримка: support@ajax.systems

Виробник: ТОВ "АС Манюфакчурінг".

Вул. Скляренка, 5, м. Київ, 04073, Україна. www.ajax.system

RU

Название продукта: Централь системы безопасности
Интеллектуальная централь Hub 2 – ключевой элемент системы безопасности Ajax. Устройство контролирует работу всех датчиков Ajax и моментально отправляет сигнал тревоги владельцу и на пульт охраны.

Питание	110 – 240 В
Аккумулятор	Li-Ion 2 Axh (до 16 часов автономной работы)
Защита тампером	Есть
Диапазон частот	868,0–868,6 МГц или 868,7–869,2 МГц, в зависимости от региона продажи
Максимальная мощность радиосигнала	7,29 мВт (лимит 25 мВт)
Радиосигнал	До 2000 м при отсутствии преград
Каналы связи	2 SIM-карты (GSM 850/900/1800 /1900 МГц GPRS), Ethernet
Диапазон рабочих температур	От -10°C до +40°C
Рабочая влажность	До 75%
Габариты	163 x 163 x 36 мм
Вес	362 г

*Данные в таблице могут отличаться в зависимости от региона продажи

Комплектация: 1. Hub 2; 2. Крепежная панель SmartBracket; 3. Кабель питания; 4. Кабель Ethernet; 5. Монтажный комплект; 6. Стартовый пакет GSM (присутствует не во всех странах); 7. Краткая инструкция

EA

Продукция соответствует всем требованиям относящихся к ней Технических регламентов Таможенного союза (ЕАЭС), а также национальных технических регламентов стран-участниц ЕАЭС.

Гарантийные обязательства: Гарантия на устройства Ajax действует на протяжении двух лет с даты покупки и не распространяется на комплектный аккумулятор. Если устройство работает ненадлежащим образом, рекомендуем сначала обратиться в службу поддержки – в половине случаев технические вопросы могут быть решены удаленно! Полный текст гарантийных обязательств на сайте: ajax.systems/ru/warranty

Пользовательское соглашение:

ajax.systems/ru/end-user-agreement

Техническая поддержка: support@ajax.systems

Производитель: ООО «АС Манюфакчуринг».

04073, Украина, г. Киев, ул. Скляренко, 5. www.ajax.systems

Дата изготовления указана на круглой наклейке на дне коробки.

ES

Nombre del producto: Panel de control de seguridad

La unidad central inteligente Hub 2 es un elemento clave en el sistema de seguridad Ajax. El dispositivo monitoriza el funcionamiento de todos los detectores Ajax y envía inmediatamente una señal de alarma al propietario y a la CRA.

Fuente de alimentación	110 - 240 V
Unidad de acumulación	Li-Ion 2 Axh (hasta 16 horas de funcionamiento autónomo)
Tamper anti-sabotaje	Sí
Banda de frecuencia	868.0-868.6 MHz
Potencia radiada aparente	7.29 mW (límite 25 mW)
Señal de radio	Hasta 2,000 m (sin obstáculos)
Canales de comunicación	2 SIM (GSM 850/900/1800/1900 MHz GPRS), Ethernet
Rango de temperatura de operación	De -10°C a +40°C
Humedad permisible	Hasta 75%
Dimensiones generales	163 x 163 x 36 mm
Peso	362 g

*Los datos en la tabla pueden variar según la región de ventas

Información importante: Este producto se puede utilizar en todos los estados miembros de la UE. Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE. Se han realizado todas las pruebas de radio esenciales.

CE

PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REPLAZA POR UNA DE TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES

Equipo completo: 1. Hub 2; 2. Panel de fijación SmartBracket; 3. Cable de alimentación; 4. Cable Ethernet; 5. Kit de instalación; 6. Paquete de inicio 2G (no disponible en todos los países); 7. Breve guía del usuario

Garantía: Los dispositivos Ajax tienen una garantía de 2 años después de la fecha de compra y no aplica al acumulador incluido. Si el dispositivo no funciona correctamente, debería contactar primero con el servicio de soporte: en la mitad de los casos los problemas técnicos se pueden resolver de forma remota.

El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web:

ajax.systems/es/warranty

Contrato de usuario: ajax.systems/es/end-user-agreement

Soporte técnico: support@ajax.systems

Fabricante: "AS Manufacturing" LLC.

Dirección: Calle Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ucrania. www.ajax.systems

IT

Nome del prodotto: Pannello di controllo della sicurezza

Hub 2, l'unità centrale intelligente, è un elemento chiave del sistema di sicurezza Ajax. Il dispositivo monitora il funzionamento di tutti i rilevatori Ajax e invia immediatamente un segnale di allarme al proprietario e alla Centrale Ricezione Allarmi (CRA).

Alimentazione	110 - 240 V
Accumulatore	Li-Ion 2 Axh (fino a 16 ore di autonomia)
Tamper anti-Sabotaggio	Sì
Banda di frequenza	868.0-868.6 MHz
Potenza irradiata equivalente	7.29 mW (limite 25 mW)
Segnale radio	Fino a 2000 m (in campo aperto)
Canali di comunicazione	2 SIM (GSM 850/900/1800/1900 MHz GPRS), Ethernet
Temperature di funzionamento	Da -10°C a +40°C
Umidità massima ammissibile	Fino al 75%
Dimensioni totali	163 x 163 x 36 mm
Peso	362 g

*I dati nella tabella possono variare in base alla regione di vendita

Informazioni importanti: Questo prodotto può essere usato in tutti gli Stati membri dell'UE. Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della Direttiva 2014/53/EU. Sono state effettuate tutte le serie di prove radio essenziali.

CE

ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UN TIPO DI BATTERIA NON CORRETTO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI

Set completo: 1. Hub 2; 2. Pannello per il montaggio SmartBracket; 3. Cavo di alimentazione; 4. Cavo Ethernet; 5. Kit di installazione; 6. SIM card (disponibile solo in alcuni paesi); 7. Breve Guida per l'Utente

Garanzia: I dispositivi Ajax sono coperti da una garanzia valida per due anni a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia non è valida per l'accumulatore fornito insieme ai dispositivi. Se il dispositivo non funziona correttamente, si prega di contattare il servizio di supporto. Nella metà dei casi si riesce a risolvere i problemi tecnici a distanza!

Il testo integrale della garanzia è disponibile sul sito:

ajax.systems/it/warranty

Contratto con l'utente finale: ajax.systems/it/end-user-agreement

Supporto tecnico: support@ajax.systems

Produttore: "AS Manufacturing" LLC.

Indirizzo: 5 Sklyarenko street, Kyiv, 04073, Ucraina. www.ajax.systems

FR

Nom du produit: Panneau de contrôle de sécurité

L'unité centrale intelligente **Hub 2** est un élément clé du système de sécurité Ajax. L'appareil surveille le fonctionnement de tous les détecteurs Ajax et envoie immédiatement un signal d'alarme au propriétaire et au centre de télésurveillance (CMS).

Alimentation	110 - 240 V
Unité d'accumulateur	Li-Ion 2 A×h (jusqu'à 16 heures d'autonomie)
Interrupteur anti-sabotage	Oui
Bande de fréquence	868,0-868,6 MHz
Puissance apparente rayonnée	7,29 mW (limite de 25 mW)
Signal radio	Jusqu'à 2 000m (en champ ouvert)
Canaux de communication	2 SIM (GSM 850/900/1800/1900 MHz GPRS), Ethernet
Plage de température de fonctionnement	Da -10°C a +40°C
Humidité admissible	Jusqu'à 75%
Dimensions générales	163 x 163 x 36 mm
Poids	362 g

**Les données du tableau peuvent varier selon la région de vente*

Informations importantes: Ce produit peut être utilisé dans tous les États membres de l'UE. Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. Toutes les suites de tests radio essentielles ont été réalisées.

CE

AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN MODÈLE INCORRECT. ÉLIMINEZ LES BATTERIES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS

Kit complet: 1. Hub 2; 2. Panneau de montage SmartBracket; 3. Le cordon d'alimentation; 4. Câble Ethernet; 5. Kit d'installation; 6. Carte SIM (disponible dans tous les pays); 7. Guide de démarrage rapide

Garantie: La garantie pour les appareils Ajax est valable deux ans après la date d'achat et ne s'applique pas à l'accumulateur fourni. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vous devez d'abord contacter le service d'assistance - dans la moitié des cas, les problèmes techniques peuvent être résolus à distance!

Le texte intégral de la garantie est disponible sur le site Internet:

ajax.systems/fr/warranty

Accord d'utilisation: ajax.systems/fr/end-user-agreement

Support technique: support@ajax.systems

Fabricant: "AS Manufacturing" LLC.

Adresse: 5 rue Sklyarenko, Kyiv, 04073, Ukraine.

www.ajax.systems

DE

Produktname: Sicherheitszentrale

Die intelligente Hub 2 - Zentraleinheit ist ein Schlüsselement des Ajax Sicherheitssystems. Das Gerät überwacht den Betrieb aller Ajax Melder und sendet sofort ein Alarmsignal an den Eigentümer und die Überwachungszentrale.

Stromversorgung	110 bis 240 V
Akku	Li-Ion 2 A×h (bis zu 16 Stunden autonomer Betrieb)
Sabotagekontakt	Ja
Frequenzbereich	868,0 bis 868,6 MHz
Effektive Strahlungsleistung	7,29 mW (Grenze 25 mW)
Funksignalreichweite	Bis zu 2.000 m (Freifeld)
Kommunikationskanäle	2 SIM (GSM 850/900/1800/1900 MHz GPRS), Ethernet
Betriebstemperaturbereich	Von -10°C bis 40°C
Betriebsfeuchtigkeit	Bis zu 75 %
Außenmaße	163 x 163 x 36 mm
Gewicht	362 g

**Die Daten in der Tabelle können je nach Verkaufsregion variieren*

Wichtige Informationen: Dieses Produkt darf in allen EU-Mitgliedstaaten verwendet werden. Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und weiteren relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU. Alle wesentlichen Funk-Testreihen wurden durchgeführt.

CE

VORSICHT: EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGUNG GEBRAUCHTER BATTERIEN GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN

Komplettsatz: 1. Hub 2; 2. Montageplatte SmartBracket; 3. Netzkabel; 4. Ethernet Kabel; 5. Montagesatz; 6. SIM-Karte (nicht in allen Ländern verfügbar); 7. Kurzanleitung

Gewährleistung: Die Gewährleistung für Ajax-Geräte gilt für zwei Jahre nach dem Kaufdatum und gilt nicht für den mitgelieferten Akku. Sollte das Gerät nicht wunschgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte zuerst an unseren Kundendienst, der bei 50% der Fälle die technischen Probleme lösen konnte!

Der vollständige Text der Gewährleistung ist auf der Website verfügbar:

ajax.systems/de/warranty

Benutzervereinbarung: ajax.systems/de/end-user-agreement

Technischer Kundendienst: support@ajax.systems

Hersteller: „AS Manufacturing“ LLC.

Anschrift: Sklyarenkostraße 5, 04073, Kiew, Ukraine.

www.ajax.systems

CZ

Název zařízení: Centrální ovládací panel

Inteligentní ovládací panel **Hub 2** je klíčovým elementem zabezpečovacího systému Ajax. Monitoruje provoz všech připojených zařízení Ajax a neprodleně odesílá poplachové zprávy uživateli a poplachovému přijímacímu centru.

Napájení	110 – 240 V AC
Baterie	Li-Ion 2 A×h (až 16 hodin autonomního provozu)
Ochrana proti neoprávněné manipulaci	Ano (Tamper)
Frekvenční pásmo	868.0 - 868.6 MHz
Effektivní vyzařovaný výkon	7.29 mW (limit 25 mW)
Dosah rádiového signálu	Až 2 000 m (bez překážek)
Komunikační kanály	2 SIM (GSM 850/900/1800/1900 MHz GPRS), Ethernet
Rozmezí provozní teploty / vlhkosti	Od -10°C do +40°C / do 75% bez kondenzace
Rozměry	163 x 163 x 36 mm
Hmotnost	362 g

**Údaje v tabulce se mohou lišit v závislosti na regionu prodeje*

Důležité informace: Toto zařízení může být použito ve všech zemích napříč EU. Zařízení vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/53/EU. Veškeré rádiové testy byly provedeny.

CE

UPOZORNĚNÍ: RIZIKO VÝBUCHU V PŘÍPADĚ POUŽITÍ NE-SPRÁVNÉHO TYPU BATERIE. POUŽITÉ BATERIE ZLIKVIDUJTE V SOULADU S POKYNY.

Obsah balení: 1. Hub 2; 2. Montážní panel SmartBracket; 3. Napájecí kabel; 4. Ethernetový kabel RJ45; 5. Spojovací materiál; 6. Sada pro GSM připojení (k dispozici pouze ve vybraných zemích); 7. Průvodce rychlým startem

Záruka: Záruční lhůta pro zařízení od Ajax trvá 2 roky od zakoupení produktu a nevztahuje se na přiloženou baterii. Pokud zařízení nepracuje správně, doporučujeme nejprve kontaktovat technickou podporu - v polovině případů mohou být technické problémy vyřešeny na dálku!

Úplné znění záruky je k dispozici na webových stránkách:

ajax.systems/warranty

Uživatelská smlouva: ajax.systems/end-user-agreement

Technická podpora: support@ajax.systems

Výrobce: "AS Manufacturing" LLC.

Adresa: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine.

www.ajax.systems

SK

Názov zariadenia:**Centrálny ovládací panel**

Inteligentný ovládací panel **Hub 2** je kľúčovým elementom zabezpečovacieho systému Ajax. Monitoruje prevádzku všetkých pripojených zariadení Ajax a bezodkladne odosiela poplachové správy používateľovi a poplachovému prijímaciemu centru.

Napájanie	110 – 240 V AC
Batéria	Li-Ion 2 A×h (až 16 hodin autonómnej prevádzky)
Ochrana proti neoprávnenej manipulácii	Áno (Tamper)
Frekvenčné pásmo	868.0 - 868.6 MHz
Effektívny vyžarovaný výkon	7.29 mW (limit 25 mW)
Dosah rádiového signálu	Až 2 000 m (bez prekážok)
Komunikačné kanály	2 SIM (GSM 850/900/1800/1900 MHz GPRS), Ethernet
Rozmedzie prevádzkovej teploty / vlhkosti	Od -10°C do +40°C / do 75% bez kondenzácie
Rozmery	163 x 163 x 36 mm
Hmotnosť	362 g

**Údaje v tabuľke sa môžu líšiť v závislosti od regiónu predaja*

Dôležité informácie: Toto zariadenie môže byť použité vo všetkých krajinách naprieč EÚ. Zariadenie vyhovuje základným požiadavkám a ďalším príslušnými ustanoveniam smernice 2014/53/EÚ. Všetky rádiové testy boli vykonané.

CE

UPOZORNENIE: RIZIKO VÝBUCHU V PŘÍPADĚ POUŽITIA NE-SPRÁVNÉHO TYPU BATERIE. POUŽITÉ BATERIE ZLIKVIDUJTE V SÚLADE S POKYNYMI.

Obsah balenia: 1. Hub 2; 2. Montážny panel SmartBracket; 3. Napájací kábel; 4. Ethernetový kábel RJ45; 5. Spojovací materiál; 6. Súprava pre GSM pripojenie (k dispozícii len vo vybraných krajinách); 7. Uživatelská príručka

Záruka: Záručná lehota pre zariadenie od Ajax trvá 2 roky od zakúpenia produktu a nevzťahuje sa na priloženú batériu. Ak zariadenie nepracuje správne, odporúčame najprv kontaktovať technickú podporu - v polovici prípadov môžu byť technické problémy vyriešené na diaľku!

Úplné znenie záruky nájdete na internetovej stránke:

ajax.systems/warranty

Uživatelská zmluva: ajax.systems/end-user-agreement

Technická podpora: support@ajax.systems

Výrobca: "AS Manufacturing" LLC.

Adresa: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine.

www.ajax.systems